Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

Розмаріца Ірина Олександрівна

УДК 811.111’276.6’42:574

ЛІНГВОКОГНІТИВНІ ОСОБЛИВОСТІ КОМУНІКАЦІЇ У СФЕРІ ЕКОЛОГІЇ (на матеріалі сучасної англійської мови)

Спеціальність 10.02.04 – германські мови

ДИСЕРТАЦІЯ

на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук

Київ - 2004

## З М І С Т

|  |  |
| --- | --- |
| Перелік умовних скорочень ...................................................................... | 4 |
| Вступ ............................................................................................................ | 6 |
| Розділ І. Теоретичні засади лінгвістичного вивчення екологічного дискурсу .......................................................................................................... | 14 |
| 1.1. Природоохоронна діяльність як сфера виникнення нового різновиду дискурсу.............................................................................. | 14 |
| 1.2. Дискурсивний вимір комунікації в сфері екології ...................... | 21 |
| 1.3. Особливості рольової структури комунікації у природоохоронній сфері ................................................................... | 31 |
| 1.4. Політична та “екологічна” коректність як організуючий принцип екологічного дискурсу ....................................................... | 39 |
| Висновки до розділу І ................................................................................ | 49 |
| Розділ ІІ. Концептуальна основа сучасного англомовного екологічного дискурсу.................................................................................... | 52 |
| 2.1. Вербальна репрезентація основних дискурсотворчих концептів в екологічному дискурсі ................................................... | 52 |
| 2.1.1. Концепт ENVIRONMENT ..................................................... | 56 |
| 2.1.2. Концепт ENERGY ................................................................. | 66 |
| 2.1.3. Концепт POLLUTION............................................................ | 75 |
| 2.1.4. Концепт CLIMATE CHANGE ............................................... | 80 |
| 2.1.5. Концепт CHERNOBYL ......................................................... | 88 |
| 2.2. Аксіологічно одиниці в екологічному дискурсі ..................... | 94 |
| Висновки до розділу ІІ ............................................................................... | 109 |
| Розділ ІІІ. Реалізація комунікативних стратегій в різних моделях адресантно-адресатної конфігурації екологічного дискурсу ...................... | 113 |
| 3.1.Засоби вираження стратегії переконування в екологічному дискурсі ............................................................................................. | 114 |
| 3.1.1.Модель 1. Громадські організації 🡪 громадськість ....... | 114 |
| 3.1.2. Модель 2. Політичні організації 🡪 громадськість ........... | 122 |
| 3.1.3. Модель 3. Громадські організації 🡪 посадові особи ...... | 128 |
| 3.1.4. Модель 4. Комерційні організації 🡪 громадськість ........ | 133 |
| 3.1.5. Модель 5. Громадські організації 🡪 комерційні компанії | 144 |
| 3.2. Засоби вираження стратегії тиску в екологічному дискурсі .. | 158 |
| Висновки до розділу ІІІ .............................................................................. | 163 |
| Загальні висновки ....................................................................................... | 166 |
| Перелік використаних джерел .................................................................. | 173 |
| Перелік довідкових джерел ........................................................................ | 196 |
| Перелік джерел ілюстративного матеріалу .............................................. | 197 |
| Додаток А. Фотографічний матеріал ........................................................ | 200 |

**ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ**

|  |  |
| --- | --- |
| СЭС | Советский энциклопедический словарь |
| AP | Associated Press |
| BBC | The British Broadcasting Corporation |
| BNC  CNN  CPr.  DG  EBB | The British National Corpus  CNN News Service  The Letter of the U’wa People to President Pastrana of Colombia  Die Grünen (Deutschland)  Earl Baldwin of Bewdly Speech in a House of Lord Debate |
| EH  ENN  ENS  EV  EYFA  FS  FT  FYF  GITC  GP  GPNI  GPr.  GPUSA  GWAN  HPF  LDELC  NRA  NTA  NZP  OALD  OCD  NZP  RNS  UNEP  USN  WB  WKP | Environment and Health Newsletter  Environmental News Network  Environmental News Service  EarthVision News  European Youth for Action  Food Summit  The Financial Times  Five Year Freeze Campaign  Greenpeace International Toxics Campaign  Greenpepper Magazine  Green Party of Northern Ireland  The Letter to President Alfonso Portillo of Guatemala  Green Party USA  Greenwash Award Nominations  Healthy Planet Forum  Longman Dictionary of English Language and Culture  Nuclear Radiation Appeal  A Letter to the Parliaments of Russia, Ukraine and Moldova on Transport of Nuclear Fuel from Kozloduy to Russia  New Zealznd Parliament Public Appeal  Oxford Advanced Learner’s Dictionary  Oxford Collocations Dictionary  New Zealand Parliament Public Appeal  Reuters News Service  United Nations Environment Programme  University Science News  The World Bank  Wikipeadiea – the Free Encyclopeadia |

# В С Т У П

Аналізуючи сучасний стан лінгвістики, фахівці вказують на формування нової парадигми знань – когнітивно-дискурсної, в основі якої лежить розуміння мови як когнітивного утворення, що використовується у комунікативній діяльності й має для цієї діяльності необхідні одиниці, структури, категорії, механізми тощо. Розвиток цієї парадигми залежить від того, як будуть розроблятися ключові для неї поняття когніції, комунікації й, насамперед, поняття дискурсу як когнітивного явища. Одним з аспектів дослідження дискурсу є класифікація типів дискурсу та опис окремих дискурсів, що відповідають сферам людської діяльності, в кожній з яких комунікація набуває специфічних рис. Останніми роками з’явилися роботи, в яких досліджуються політичний, юридичний, медичний, релігійний, рекламний дискурси, що зумовлено, значною мірою, важливістю питань, які вони висвітлюють.

Екологічна проблематика набуває все більшої значущості для сучасного суспільства, перетворюючись на вагомий фактор у повсякденному житті людства. Безпечне довкілля стає однією з основних цінностей, до яких звертаються кандидати на високі посади під час виборчих кампаній. У владних структурах майже кожної країни існують комісії або відділи, що займаються питаннями екології. Тематика рекламних оголошень багатьох комерційних компаній також поступово зміщується в сферу питань охорони довкілля. А слово “екологія” асоціюється тепер не лише з наукою, що займається вивченням зв’язків між організмами та їх оточуючим середовищем, а й з суспільно-політичним рухом, який виступає за розвиток людства у гармонії з навколишнім середовищем. Усі ці фактори свідчать про формування екологічної сфери людської діяльності з певними особливостями комунікації, дослідження яких може розширити надбання загальної теорії дискурсу й теорії комунікації.

Мова, як поліфункціональне явище, обслуговує усі сфери суспільного буття та виступає семантичним фундаментом суспільної свідомості. У процесі еволюції екологічного руху в сфері екологічної комунікації виникла особлива ідеологія, виникли нові поняття, своя терміносистема, тексти, сформувалися певні комунікативні стратегії, які потребують лінгвістичного дослідження. Разом з тим визначення сучасними лінгвістами дискурсу як “особливого ментального світу” або “концептосфери в динаміці” вимагає від дослідників не обмежуватися лише аналізом комунікативних стратегій, що є характерними для того чи іншого виду дискурсу, а й займатися пошуком концептів, що становлять його семантичну основу, вивчати особливості вербалізації цих концептів у мові.

**Актуальність** вивчення лінгвокогнітивних особливостей екологічного дискурсу зумовлена необхідністю аналізу ще не досліджених сфер спілкування, а також інтересом до проблем, що розробляються в межах когнітивної, комунікативної та функціональної лінгвістики, серед яких важливе місце займає вивчення позамовних факторів, що безпосередньо чи опосередковано впливають на комунікацію.

**Зв’язок роботи з науковими темами.** Дисертацію виконано в межах наукової теми “Європейські мови та культури в контексті глобалізації світових процесів” (код 01 БФ 0147-01), що розробляється Інститутом філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка (затверджена Міністерством освіти і науки України).

**Головна мета дисертації** – комплексне дослідження принципів організації екологічного дискурсу як лінгвокогнітивного явища – зумовила необхідність розв’язання наступних завдань:

* визначити основні лінгвістичні характеристики комунікації в сфері природоохоронної діяльності;
* встановити основні екстралінгвістичні чинники, що впливають на формування екологічного дискурсу.
* проаналізувати шляхи мовного оформлення понять, що становлять семантичну базу екологічного дискурсу;
* розглянути засоби реалізації комунікативних стратегій в екологічному дискурсі, визначивши лексичні одиниці, граматичні структури, а також риторичні та стилістичні прийоми, за допомогою яких здійснюється вплив на адресата в екологічному дискурсі.

**Об’єктом дослідження** даної роботи стала комунікація в сфері екології, яка становить єдність вербального та невербального, формується під впливом багатьох екстралінгвальних факторів і базується на певних дискурсотворчих концептах.

**Предметом дослідження** виступають концептуальні підходи, комунікативні стратегії та мовні засоби досягнення ефективності комунікації в екологічній сфері.

**Матеріалом дослідження** стали тексти екологічних новин та тематичних статей, пов’язаних з проблемами охорони довкілля, маніфестів політичних партій та промов політиків, листів та петицій від громадян до посадових осіб, екологічних рекламних оголошень, написи на плакатах, що використовуються екологами під час акцій, а також різноманітні публікації, присвячені екологічній тематиці, з суспільно-політичної та екологічної літератури загальним обсягом 13 тис. сторінок. Матеріал відбирався під час роботи автора в екологічному інформаційному агентстві на посаді редактора міжнародних новин (1999 - 2003 рр.), а також участі у міжнародних екологічних конференціях (“Healthy Planet Forum” – Лондон, червень 1999; “European Youth’s Vote at the Earth Summit” – Барселона, лютий 2002) та екологічних фестивалях (Фінляндія, серпень 2000; Ірландія, серпень 2002). В роботі над дисертацією широко використовувалася електронна мережа Інтернет, що забезпечило оперативність доступу до нових текстів з екологічної тематики, які відбивають зміни в картині світу носіїв англійської мови.

Мета, завдання, об’єкт та предмет дослідження зумовили вибір **методики** аналізу екологічного дискурсу, яка включає комбіноване використання ономасіологічного та семасіологічного підходів, методів лінгвістичного та соціолінгвістичного аналізу: лексикографічного, компонентного, когнітивного, дискурсивного, дескриптивного, контекстуально-інтерпретаційного, а також елементів стилістичного аналізу, методу кореляції соціальних явищ з інноваційними мовними – виникненням нових лексичних одиниць, аксіологем, символів тощо.

**Наукова новизна** дослідження полягає в тому, що:

* вперше здійснюється комплексне лінгвістичне дослідження комунікації в природоохоронній сфері в англомовних країнах;
* досліджуються основні принципи організації екологічного дискурсу, його характерні риси та особливості;
* вперше в межах дисертаційної роботи поєднуються аналіз когнітивних та дискурсивних особливостей спілкування у певній сфері людської діяльності.

**Теоретична значущість** роботи полягає в тому, що в ній:

* розширюються положення загальної теорії дискурсу;
* вивчається зв’язок між лінгвальними та екстралінгвальними процесами;
* розглядаються процеси концептуалізації та символізації понять;
* поглиблюються уявлення про роль концептів в організації дискурсу.

**Практична цінність** одержаних результатів полягає у можливості їх використання в курсах з теорії дискурсу, лексикології, словотвору, соціолінгвістики, теорії комунікації, риторики, когнітивної лінгвістики.

Результати даного дослідження також можуть бути цікавими для фахівців у сфері екології та Public Relations.

**Апробація роботи** здійснювалась на науково-практичних конференціях студентів, аспірантів та викладачів КНУ імені Тараса Шевченка (травень 2001 р., травень 2002 р., травень 2003 р.), міжвузівській конференції, присвяченій пам’яті професора Ю.О. Жлуктенка (Київ, вересень 2000), на науковій конференції “Культурний потенціал мовного знака і концептосфера етносу” (Київ, 2001) та міжнародній конференції екологічної молоді “Голос європейської молоді на Самміті Землі” (Барселона, лютий 2002 р.). Результати дослідження використовувались у навчанні студентів - магістрів КНУ імені Тараса Шевченка у курсі “Актуальні проблеми германістики” (2002/2003 рр.). Положення дисертації обговорювалися на засіданні кафедри англійської філології Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка (грудень 2003 р.).

**Публікації.** Основні результати дисертаційного дослідження викладено у п’яти статтях та у тезах.

**На захист виносяться наступні положення:**

1. Увага, що приділяється проблемам довкілля на усіх рівнях суспільства, і як наслідок актуальність екологічної проблематики, а також особливості спілкування в природоохоронній сфері надають підстави для виділення окремого різновиду дискурсу – екологічного, який характеризується постійним поповненням екологічного глосарію, виникненням особливих аксіологічних одиниць, наявністю окремих моделей статусно-рольової конфігурації, що зумовлюють використання певних комунікативних стратегій в конкретних комунікативних ситуаціях, дотриманням принципів політичної та екологічної коректності.

2. Основними дискурсотворчими концептами в екологічному дискурсі є ENVIRONMENT, POLLUTION, ENERGY, CLIMATE CHANGE та CHERNOBYL, які становлять семантичну базу комунікації в природоохоронній сфері. Під впливом процесу екологізації суспільної свідомості семантична структура цих концептів зазнає змін, що веде до розширення комбінаторного потенціалу цих одиниць, сприяючи поповненню глосарію екологічної лексики.

3. Аксіологічні одиниці в екологічному дискурсі характеризуються поєднанням бенифіціарної та етичної оцінки й протиставляються системі цінностей індустріального суспільства. Суто екологічні цінності вербалізуються за допомогою лексем *nature, environment, sustainability, biodiversity, biosafety*. Одиницями, що виражають позитивну оцінку в екологічному дискурсі, є словотворчі афікси *bio-* та *eco-*, прикметники *green, organic*, дієприкметники *renewable, recyclable*. Негативну оцінку виражають лексеми *scare, corporate*, *Mc* (елемент назви корпорації *McDonald’s).*

4. Стурбованість проблемами охорони довкілля не лише екологів, але й політиків, представників органів влади, ділового світу та пересічних громадян ведуть до структурування екологічного дискурсу, який нараховує п’ять основних моделей адресантно-адресатної конфігурації, що визначають характер комунікації й є вирішальним фактором при доборі форм та стратегій спілкування.

5. Основними стратегіями впливу на адресата в екологічному дискурсі є стратегія переконування та стратегія тиску, реалізація яких в окремих моделях адресантно-адресатної конфігурації базується на співвідношенні інтересів партнерів по комунікації. Стратегія переконування використовується при безконфліктному спілкуванні, основними засобами її реалізації в екологічному дискурсі є універсальні прийоми аргументації – протиставлення та повтор, а також використання експресивної лексики, аксіологем, футурально-орієнтованих одиниць, засобів вираження деонтичної модальності та категорії заперечення, цілеспрямованого використання слів, концептуально пов’язаних з екологією – залежно від комунікативної ситуації в певній моделі адресантно-адресатної конфігурації. Стратегія тиску в екологічному дискурсі оформлюється на мовному рівні у використанні засобів емоційної аргументації: коротких речень, наказового способу, заперечувальних конструкцій, емоційно-забарвленої лексики й характеризується поєднанням вербальної та невербальної поведінки.

**Структура роботи.** Дисертація складається зі вступу, трьох розділів із висновками до кожного з них, загальних висновків, списку використаної літератури, списку джерел ілюстративного матеріалу, а також додатку.

У *вступі* обґрунтовується актуальність вибору теми дисертації, окреслюються мета та завдання дослідження, визначається його методологічна основа, розкривається наукова новизна та теоретична значущість і практична цінність роботи, формулюються основні положення, що виносяться на захист.

У *першому розділі* дисертації викладено теоретичні засади, що склали основу принципів дослідження комунікації в природоохоронній сфері, надається визначення екологічного дискурсу як лінгвістичного явища, розглядаються особливості рольової структури екологічного дискурсу та виділяються основні моделі адресантно-адресатної конфігурації, вивчається роль принципу політичної та екологічної коректності в оформленні екологічного дискурсу.

*Другий розділ* роботи присвячено дослідженню концептів, що становлять семантичну основу екологічного дискурсу, розглядаються особливості їхньої вербалізації в англійській мові, досліджуються зміни, що відбуваються у семантичній структурі слів, які функціонують у межах екологічного дискурсу, завдяки чому вони набувають нових комбінаторних зв’язків, проводиться аналіз слів, що завдяки певним подіям, набули символічності або знаковості не тільки для екологів, а і для широкого загалу носіїв мови, а також слів, які набули в сучасному англомовному суспільстві статусу аксіологем.

У *третьому розділі* вивчаються шляхи реалізації двох основних комунікативних стратегій в екологічному дискурсі. Досліджуються риторичні та аргументативні прийоми, які сприяють переконанню адресата у межах встановлених моделей адресантно-адресатної конфігурації. Предметом особливої уваги є також поєднання вербальних та візуальних компонентів комунікації в екологічному дискурсі.

У *висновках* узагальнюються основні теоретичні та практичні результати проведеного дисертаційного дослідження, окреслюються перспективи подальших досліджень з обраної теми.

*Список використаної літератури* налічує джерел, з них англійською мовою та німецькою мовою.

*Список джерел ілюстративного матеріалу* становить перелік цитованих у тексті дисертації фрагментів новин та публікацій, маніфестів політичних партій та промов політиків, листів та петицій від громадян до посадових осіб, рекламних оголошень на екологічну тематику тощо.

*Додаток* складається з фотографій акцій прямої дій, що проводяться екологічними організаціями, які використовувалися для аналізу написів на плакатах та вивченню особливостей поєднання вербальних та візуальних компонентів в екологічному дискурсі.

**ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ**

Проблеми екології та охорони навколишнього середовища посіли одне з найважливіших місць в сучасному світі. Ці питання обговорюються на всіх рівнях – від побутових розмов до дискусій під час міжнародних переговорів на найвищому рівні. Екологічна проблематика згадується в маніфестах політичних партій, в промовах кандидатів на найвищі керівні посади, в рекламних оголошеннях тощо. Це свідчить про те, що питання охорони довкілля, безпечність якого є однією з основних передумов існування людства, перетворилися на засіб впливу на суспільну думку. Лінгвістичний аналіз комунікації в природоохоронній сфері з когнітивно- дискурсивної точки зору дозволяє поглибити розуміння понять, що є ключовими для свідомості носіїв сучасної англійської мови, а також визначити стратегії й засоби, які допомагають впливати на людську свідомість.

При аналізі екологічного дискурсу, що за своєю природою є спеціалізованим, важливим є розуміння дискурсу як особливого використання мови для вираження специфічної ментальності, як простору для вербалізації певного типу знань. Метою спілкування з цієї точки зору є передача знань від одного учасника комунікативного процесу до іншого. Основна відмінність екологічного дискурсу від інших спеціалізованих або професійних дискурсів полягає в тому, що кількість людей, які володіють знаннями, що становлять підґрунтя цього різновиду дискурсу, поступово зростає. Завдяки цьому екологічний дискурс перетворюється із спеціалізованого на масовий.

Підставами для виділення екологічного дискурсу як окремого лінгвістичного явища є виникнення та розвиток екологічної сфери життєдіяльності людини з одного боку, та наявність особливостей спілкування в цій сфері з іншого боку.

Екологічний дискурс визначається як сукупність вербальних та невербальних актів, що використовуються для вербалізації знань про довкілля з метою впливу на суспільну свідомість.

Основними рисами екологічного дискурсу слід вважати:

* розвиток під впливом комплексу екстралінгвістичних факторів – екологічних, соціальних, політичних, економічних, культурних, тощо;
* залежність від когнітивних факторів – взаємозв’язок між змінами, що відбуваються в свідомості носіїв мови та розвитком екологічного дискурсу як мовного явища;
* особливий характер оцінних структур та одиниць, що мають статус аксіологем, в основу утворення яких покладено принцип поєднання етичної та беніфіціарної оцінки;
* аргументативний характер дискурсу, головною метою якого є перетворення знань про навколишнє середовище на компонент масового знання;
* наявність п’яти моделей адресантно-адресатної конфігурації, які визначають характер комунікації, зумовлюють вибір форми та каналу повідомлення, а також засобів реалізації комунікативних стратегій;
* політична та екологічна коректність як організуючі принципи спілкування

З когнітивної точки зору екологічний дискурс базується на концептах ENVIRONMENT, POLLUTION, ENERGY, CLIMATE CHANGE та CHERNOBYL, які були виділені шляхом аналізу мовного матеріалу із застосуванням логіко-понятійних критеріїв. Було встановлено, що тематика спілкування в екологічній сфері зводиться саме до цих концептів – активізація цих одиниць у дискурсі дозволяє мовцеві зорієнтуватися, що йдеться саме про екологічну проблематику. Це надає підстави класифікувати концепти ENVIRONMENT, POLLUTION, ENERGY, CLIMATE CHANGE та CHERNOBYL як дискурсотворчі, тобто такі, що складають семантичну базу певного різновиду дискурсу.

Визначення та аналіз вище зазначених одиниць саме як концептів зумовлені розгалуженістю та комплексністю системи лексем, що вербалізують ці утворення. На відміну від лексико-семантичних полів, які складаються лише з гомогенних одиниць, ENVIRONMENT, POLLUTION, ENERGY, CLIMATE CHANGE та CHERNOBYL як об’єкти мовного відображення позамовної дійсності поєднують одиниці різних рівнів – морфемного, лексичного, синтаксичного, а також включають засоби вираження різних мовних категорій, зокрема категорій негативності та модальності. Популярний в сучасній когнітивній лінгвістиці підхід розглядати одиниці мови з точки зору семантики фреймів також виявився неадекватним в даному дослідженні, оскільки побудова схем фреймів, здебільшого суто на основі словникових дефініцій, робить аналіз занадто формалізованим. При цьому поза увагою залишаються лінгвістичні тонкощі вивчення шляхів вербалізації позамовної дійсності, зокрема, особливості процесів концептуалізації та символізації понять.

Концепти ENVIRONMENT, POLLUTION, ENERGY, CLIMATE CHANGE та CHERNOBYL не можна класифікувати й як терміни, оскільки комунікація в екологічному дискурсі здебільшого розрахована на масового адресата, а масова комунікація не передбачає використання великої кількості спеціалізованих мовних одиниць. З цієї причини екологічна терміносистема, як така, не становила об’єкту дослідження даної дисертаційної роботи. Крім того, одним з критеріїв віднесення лексичних одиниць до категорії термінів є їхня стилістична нейтральність та відсутність експресії. Три з п’яти описаних в дисертаційному дослідженні концептів (POLLUTION, CLIMATE CHANGE, CHERNOBYL) виражають негативну оцінку, а отже мають й конотативне значення, а концепт CHERNOBYL ще й характеризується величезним експресивним потенціалом.

Мовне оформлення концептів ENVIRONMENT, POLLUTION, ENERGY, CLIMATE CHANGE та CHERNOBYL має наступні особливості:

* утворення і розвиток під впливом процесу екологізації суспільної свідомості;
* тенденція до розширення семантичного обсягу та комбінаторного потенціалу;
* здатність утворювати словосполучення, що концептуально належать як до екології, так і до інших сфер життєдіяльності людини, завдяки комплексності позначуваних понять.

З аксіологічної точки зору концепти POLLUTION, CLIMATE CHANGE та CHERNOBYL виражають негативну оцінку. Концепти ENVIRONMENT та ENERGY є нейтральними, хоча при більш детальному аналізі стає зрозуміло, що вони також мають негативні імплікації. В цьому вбачається зв’язок проаналізованих концептів з позамовною дійсністю, а також особливості категоризації цієї дійсності, оскільки при обговоренні екологічної проблематики більшою мірою підкреслюються негативні явища.

Позитивну оцінку в екологічному дискурсі виражають одиниці *bio-, eco-, green, renewable, recyclable, organic, sustainable.* Важливим критерієм набуття позитивної оцінності мовних одиниць в цьому різновиді дискурсу є вираження останніми одночасно беніфіціарної та етичної оцінки – цінність об’єктів та явищ з екологічної точки зору вимірюється не лише їхньою корисністю для людини, а й здатністю при цьому не зашкоджувати довкіллю.

Особливості менталітету, який виражається в екологічному дискурсі, вбачаються й у принципах політичної та екологічної коректності, що важливу роль при організації спілкування у природоохоронній сфері. Принцип політичної коректності втілює ідеї толерантності, плюралізму та мультикультуралізму, на яких базується екологічний дискурс. Екологічна коректність виникла завдяки спробам знайти альтернативні шляхи номінації об’єктів та явищ позамовної дійсності, які традиційно мають антропоцентричний характер. Головною функцією екологічно коректної лексики є привертання уваги носіїв мови до проблем навколишнього середовища та виховання поваги до світу природи.

Однією з основних рис екологічного дискурсу є масовий характер комунікації, внаслідок чого комунікативні ролі адресанта та адресата є нерівними, а спілкування є дещо однонаправленим. В більшості випадків адресант конструює ідеальний образ адресата, що впливає на характер оформлення інформації. Адресатом для екологів можуть виступати (1) компанії, чия діяльність зашкоджує навколишньому середовищу; (2) органи влади, які мають компетенцію приймати рішення з приводу екологічних проблем; (3) громадськість. Найзагальнішими стратегіями впливу на адресат є стратегія переконування та стратегія тиску. Використання стратегії переконування є можливим, коли адресат та адресант мають близький соціальний статус та коли між ними не існує конфлікту інтересів. В інших випадках доцільним є використання стратегії тиску.

У випадку, коли адресатом виступає комерційна компанія, екологам найчастіше доводиться користуватися стратегією тиску, оскільки вимоги адресанта не співпадають з фінансовими інтересами адресата. Тому в такій ситуації вдаються до акцій прямої дії: демонстрацій, пікетів, театралізованих шоу, для яких є характерним використання плакатів та транспарантів, текст яких має бути точним, коротким (не більше одного речення), і таким, що легко запам’ятовується. Цього можна досягти завдяки використанню засобів емоційного впливу на адресата – коротких речень, наказового способу, заперечувальних конструкцій, емоційно-забарвленої лексики; використанню графічних засобів виділення інформації; поєднанню вербальної та невербальної поведінки.

Вплив на органи влади для прийняття необхідних рішень, у тому числі й пов’язаних з питаннями охорони природи та здоров‘я, визначається терміном “лобіювання”, яке так само включає в себе стратегії переконування та тиску. Переконування як найбільш безконфліктна стратегія лобіювання є можливим, коли лобіст, наприклад, має статус депутата. Тоді лобіювання відбувається на рівні боротьби аргументів, де найбільший акцент ставиться на логічності. В такій ситуації характерним є структурування інформації, використання нумеративних та класифікуючих конекторів. Коли до посадової особи звертаються пересічні громадяни, вони часто використовують засоби вираження деонтичної модальності та категорії негативності. Крім цього, для процесу аргументації є важливим пошук “слабких місць”, тобто врахування етичних моментів, таких як відповідальність, репутація та імідж адресата, а також психологічних факторів, як наприклад марнославство та бажання уникнути відповідальності.

Громадськість як адресат в сфері екологічної комунікації відіграє чи не найголовнішу роль, адже без підтримки громадськості неможливо здійснювати вплив на органи влади або комерційні компанії. Найбільше зусиль екологам доводиться докладати саме в цьому напрямку, оскільки стратегія тиску для впливу на громадськість є неприйнятною, а для успішного переконування адресата в цьому випадку необхідно змінити його систему цінностей, які , як відомо, є поняттями, що важко трансформуються. Задля того, щоб залучитися підтримкою громадян необхідно довести неприйнятність деяких цінностей індустріального суспільства та виховувати екологічну культуру (environmental awareness) та формувати екологічні цінності (ecological values). Тому характерною рисою екологічної комунікації, коли адресатом виступає громадськість, є ціннісна орієнтація, тобто використання як позитивно, так і негативно забарвлених аксіологічних одиниць, таких як *health, fresh air, safe and healthy water, the beauty of nature* або *smoking, human intrusion and control over the environment*. Крім того, важливим є врахування психологічних факторів адресата, як, наприклад, довіра джерелу інформації, тобто неприпустимість неправди з боку адресанта, або добровільність – право громадянина приймати рішення стосовно питань навколишнього середовища та контролювати їх виконання. З останнім фактором пов’язане виникнення таких понять як *environmental right, environmental monitoring, environmental health action plan.* Головними прийомами переконування громадськості є використання засобів аргументації, таких як протиставлення та повтор, а також посилання на вже існуючі негативні наслідки людського втручання у природу.

Дисертаційне дослідження є першою спробою комплексного аналізу комунікації в екологічній сфері. Подальше дослідження екологічного дискурсу може зосереджуватися на виділенні додаткових екологічних концептів, аксіологем та символів, що наразі перебувають у стадії розвитку, на проведенні порівняльного аналізу особливостей оформлення екологічного дискурсу в науковій та масовій комунікації.

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**

1. *Алєксєєва І.О.* Евфемізми як відображення соціальних змін: від позначення табу до етикетних форм та політичної коректності // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. пр. – К.: Логос, 2002. – С. 1-10.
2. *Английский* лексикон в когнитивно-дискурсивной парадигме: Сборник научных трудов МГЛУ. – Вып.457. – М., 2001. – 167 с.
3. *Андрусяк І.В.* Людина й суспільство: фрагмент концептуального аналізу англійських неологізмів кінця ХХ століття // Проблеми романо-германської філології: Зб. наук. праць. – Ужгород: Мистецька лінія, 2001. – С. 9-22.
4. *Апресян Ю.Д.* Избранные труды. Т2: Интегральное описание языка и системная лексикография. – М.: Школа “Языки русской культуры”, 1995. – 768 с.
5. *Арутюнова Н.Д.* Аномалии и язык. К проблеме языковой “картины мира” // Вопросы языкознания. – 1987. - № 3. – С. 3-9.
6. *Арутюнова Н. Д.* Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт. – М.: Наука, 1988. – 338 с.
7. *Арутюнова Н.Д.* Язык и мир человека.- М.: Индрик, 1999. – 896 с.
8. *Ахманова О.С.* Словарь лингвистических терминов. – М.: Советская энциклопедия, 1966. – 607 с.
9. *Ахманова Н.Д., Краснова И.Е.* О методологии языкознания // Вопросы языкознания, 1974. - № 6. – С. 32-47.
10. *Бабушкин А.П.* Объективное и субъективное в категоризации мира // Общие проблемы строения и организации языковых категорий: Материалы научной конференции. – М.: РАН, 1998. – С.28-31.
11. *Бакеркина В.В., Шестакова Л.Л.* Политический язык как часть русского литературного языка // Общество, язык и личность: Материалы Всероссийской научной конференции. – Пенза, 23-26 октября, 1996. – Вып.1. – М., 1996.- С. 46-47.
12. *Баранов А.Н.* Что нас убеждает? – М.: Знание, 1990. – 63 с.
13. *Баранов А.Н., Казакевич Е.Г.* Парламентские дебаты: традиции и новации. – М.: Знание, 1991. – 64 с.
14. *Бачинский Г.А.* Социоэкология: теоретические и прикладные аспекты. – К.: Наукова думка, 1991. – 153 с.
15. *Белов А.И., Марковина И.Ю.* Способы оптимизации речевого воздействия на иноязычную аудиторию // Язык и массовая коммуникацмя. Социолингвистическое исследование. – М.: Наука, 1984. – С. 240-245.
16. *Белова А. Д.* Лингвистические аспекты аргументации – К:КДУ, 1997 –298 с.
17. *Беляева Т.М.* Словообразовательная потенция, валентность и активность глагольных основ в английском языке: Автореф. дис. … д-ра филол. Наук: 10.02.04/ Ленинградский гос. ун-т им. А.А. Жданова– Л., 1974 – 34 с.
18. *Береза Л.П.* О коммуникативно-прагматических нормах английского информационно-описательного текста // Высказывание и дискурс в прагмалингвистическом аспекте: Сб. науч. трудов. – К.: КГПИИЯ, 1989. – С. 9-14.
19. *Бехта І.А.* Концептосфера у динаміці (текст і дискурс у світлі когнітивно-дискурсної парадигми) // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2001. – С. 22-26
20. *Бєлєхова Л.І.* Словесний поетичний образ в історико-типологічній перспективі: лінгвокогнітивний аспект. – Херсон: Айлант, 2002.–368 с.
21. *Бєлова А.Д.* Мовні картини світу: принципи утворення та складові// Проблеми семантики слова, речення та тексту: Збірник наукових статей. - Випуск 7. - КНЛУ, 2001.- С. 26-30.
22. *Бєлова А.Д.* Поняття “стиль”, “жанр”, “дискурс”, “текст” у сучасній лінгвістиці // Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Серія “Іноземна філологія”: Зб. наук. праць. – К.: КНУ імені Тараса Шевченка, 2002. – Вип. 32. – С. 11-14.
23. *Бєссонова О.Л.* Оцінний тезаурус англійської мови: когнітивно-гендерні аспекти. – Донецьк: Донецький національний університет, 2002. – 362 с.
24. *Бігарі А.А.* Дискурсивна характеристика сімейного спілкування // Наукова спадщина проф. Ю.О. Жлуктенка та сучасне мовознавство: Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2000. – С. 20-23.
25. *Богуславский В.М.* Типология значений образных средств выражения оценки внешности человека: Автореф. дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.01/Институт русского языка им. А. С. Пушкина. - М.,1995. - 53 с.
26. *Болдырев Н.Н.* Когнитивная семантика. – Тамбов: Из-во Тамбов. ун-та, 2000. – 123 с.
27. *Болдырев Н.Н.* Диалектика отражения мира в языке // Науковий вісник кафедри UNESCO Київського державного лінгвістичного університету. – К: КДЛУ, 2000 – С. 179-183.
28. *Болдырева С.И., Болдырева М.В.* Политически корректный язык // Когнитивно-прагматические аспекты лингвистических исследований: Сб. науч. трудов.. – Калининград: Калинингр. ун-т, 1999. – С. 35-40.
29. *Брагина А.А.* Синонимический ряд: словосочетание – слово // Новые слова и словари новых слов. – Л.: Наука, 1978. – 184 с.
30. *Брандес М.П.* Стиль и перевод. – М.: Высшая школа, 1988. – 127 с.
31. *Бреус Е.В.* Основы теории и практики перевода с русского языка на английский. – М.: УРАО, 1998. – 208 с.
32. *Брунер Дж. С.* Онтогенез речевых актов // Психолингвистика. – М.: Прогресс, 1984. – С.21-49.
33. *Булыгина Т.В. , Шмелев А.Д.* Языковая концептуализация мира (на материале русской грамматики). – М.: Школа «Языки русской культуры», 1997 – 575 с.
34. *Ван дер Звєп, К.* Активність громадськості як запорука збереження довкілля // Екологічні права громадян: як їх захистити за допомогою закону. – К. “Ехо-Восток”, 1997. – С. 11- 45.
35. *Васильева И.В.* Термин // Языкознание. Большой энциклопедический словарь. – М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. – С. 508-509.
36. *Вежбицкая А.* Культурно-обусловоенные сценарии и их когнитивный статус // Язык и структура знания. – М.: Ин-т языкознания АН СССР, 1990. – С. 63-85.
37. *Вежбицкая А.* Семантические универсалии и описание языков / Пер. с англ. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1999. – 780 с.
38. *Винокур Т.Г.* К характеристике говорящего: интенция и реакция // Язык и личность: Сб. статей. – М.: Наука, 1981. – С.11-23.
39. *Вовченко А.М.* Інтерпретація тексту і реаліазація закладених автором смислів // Наукова спадщина проф. Ю.О. Жлуктенка та сучасне мовознавство: Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2000. – С. 57-60.
40. *Водак Р.* Язык. Дискурс. Политика: Пер. с англ., нем. / ВГПУ. – Волгоград: Перемена, 1997. – 139 с.
41. *Волкогон Н.Л.* Іспаномовний рекламний дискурс і його відтворення українською мовою: Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.16/ КНУ імені Тараса Шевченка. – К., 2002. – 19 с.
42. *Вольф Е.М.* Функциональная семантика оценки. – М.: Наука, 1985. – 229 с.
43. *Вольф Е.М.* Оценочное значение и соотношение призанков “хорошо” / “плохо” // Вопросы языкознания. – 1986. - № 5. – С. 98-131.
44. *Воркачев С.Г.* Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании // Филологические науки. – 2001. - № 1. – С.65-72.
45. *Воробьева О.П.* Стилистические средства в аспекте интеграции текста // Исследования целого текста: Тез. докл. – М.: Наука, 1986. – С.33.
46. *Воробьева О.П.* Текстовые категории и фактор адресата. – К.: Вища школа, 1993. – 199 с.
47. *Вострова С.В.* Лінвокогнітивні та комунікативно-прагматичні особливості англомовного медичного дискурсу (на матеріалі медичних текстів з проблемами ВІЛ / СНІДу: Автореф. дис. ... кан. філол. наук: 10.02.04 / КНУ імені Тараса Шевченка. – К., 2003. – 20 с.
48. *Галкина Л.* Теория и практика информационной деятельности // Акции экологического движения. – М.: РАН, 1996. – С. 109-134.
49. *Гинзбург Р.С.* О взаимосвязи лингвистического и эктсралингвистического в лексике // Иностранные языки в школе, 1972 - № 5. – С. 14-19.
50. *Гирусов Э.В.* От экологического знания к экологическому сознанию // Взаимодействие общества и природы., М.: Наука, 1986. – 150 С.
51. *Глухих В.М.* Что это – слово или аффикс? // Филологические науки. – 1996. - № 5. – С. 65 –79.
52. *Городецька О.В.* Національно-марковані концепти в британській мовній картині світу: Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / КНУ імені Тараса Шевченка. – К., 2003. – 20 с.
53. *Дейк Т.А. ван.* Язык. Познание. Коммуникация. – М.: Прогресс, 1989. – 312 с.
54. *Джонсон-Лэрд Ф.* Процедурная семантика и психология значения // Новое в зарубежной лингвистике. - Вып. ХХІІІ. Когнитивные аспекты языка. - М.: Прогресс, 1988. - С. 234-257.
55. *Дуличенко А.Д.* О перспективе лингвистики ХХІ века. // Вестник МГУ. Серия "Философия". - 1996. - № 5 .- С. 124-131.
56. *Ермоленко С.Я.* Семантико-синтаксическая доминанта публицистического функционального стиля // Функциональная стилистика: теория стилей и их языковая реализация. – Пермь: ПГУ, 1986 – 167 с.
57. *Єнікєєва С.М.* Формування та функціонування нових словотворчих елементів англійської мови: Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Харківський ун-т. ім. В.Н.Каразіна. – Харків, 1999. – 16 с.
58. *Жаботинская С.А.* Когнтивная лингвистика: к вопросу об уровнях концептуальных моделей // Вісник Черкаського університету: Серія “Філологічні науки”. – 1997. – Вип. 3. – С. 3-11.
59. *Жаботинская С.А.* Концептуальный анализ: типы фреймов // Вісник Черкаського університету: Серія “Філологічні науки”. – 1999. – Вип. 11. – С. 12-25.
60. *Жуковець Г. Л.* Маніфести лейбористської партії Великої Британії як різновид політичного тексту // Мовні та концептуальні картини світу: Зб. наук. праць. – К.: Логос, 1999. – С. 113-125.
61. *Жуковець Г.Л.* Лінгвориторичні особливості сучасного лейбористського дискурсу Великої Британії: Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / КНУ імені Тараса Шевченка. – К., 2002. – 21 с.
62. *Заботкина В.И.* Когнитивно-прагматический подход к неологии // Когнитивно-прагматические аспекты лингвистических исследований: Сб. науч. трудов – Калининград: Калинингр. ун-т., 1999. – С. 3-9.
63. *Зацний Ю.А.* Розвиток словникового складу сучасної англійської мови. – Запоріжжя: ЗДУ, 1998 – 430 с.
64. *Заятуева Л.Г.* Эмоционально-оценочные смыслы в художественном тексте на фразеологическом уровне (коммуникативно-прагматический ракурс): Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.05 / МГЛУ. – М., 1999. – 24 с.
65. *Земская Е.А.* Активные процессы современного словообразования // Русский язык конца ХХ столетия (1985-1995). – М.: Школа “Языки русской культуры”, 1996. – С. 90-141.
66. *Зиндер Л. Р.* О лингвистической вероятности // Воппросы языкознания, 1953 - №2 – С. 122-125.
67. *Золян С.Т.* Семантические аспекты поэтики адресата // Res Philologica: Сб. статей. – М., Л.: Наука, 1990. – С. 351-356.
68. *Ивин А.А.* Основания логики оценок. – М.: Из-во Московского ун-та, 1976. – 230 с.
69. *Ивин А.А.* Логика и ценности // Мышление. Когнитивные науки. Искусственный интеллект. – М.: Центр. Совет филос. (методол.) семинаров при Президиуме АН СССР, 1998. – С. 39-47.
70. *Ісакова Є.П.* Ергономічні характеристики категорій англійського дієслова: Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04/ КНУ імені Тараса Шевченка. – К., 2001. – 20 с.
71. *Ільницька Л.Л.* Віртуальні НЛП сеанси як аргументативний дискурс // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2002. – С. 199-207.
72. *Ішмуратов А. Г.* Конфлікт і згода. – К.: Наукова думка, 1996. – 190 с.
73. *Как* экологам работать со средствами массовой информации / Берлова О. А., Борейко В. Е., Колесникова В. Б., Кочинева А. Л. – К.: Киевский эколого-культурный центр, 2000. – 120 с.
74. *Каменская О.Л.* Текст и коммуникация. М.: Высшая школа, 1990. – 147 с.
75. *Караулов Ю.Н., Петров В.В.* От грамматики текста к когнитивной теории дискурса // Вступ. статья в сб. работа Т. А. ван Дейка “Язык. Познание. Коммуникация”. – М.: Прогресс, 1989. – С. 5-11.
76. *Каспарова Г.С.* Стратегия речевого поведения автора делового текста// Вестник Москового университета. Серия 19. “Лингвистика и межкультурная коммуникация”, 2001. - № 4. – С.87-97.
77. *Кибрик А.Е.* Когнитивные исследования по дискурсу // Вопросы языкознания. – 1994. - № 5. – С.126-139.
78. *Кирилова В.М.* Спрямованість оцінки у синонімії (на мат. прикметників сучасної англійської мови): Автореф. дис. … канд. філол. наук: 10.02.04 / Київський держ.. ун-т ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1996. – 24 с.
79. *Когнитивная* парадигма / Пятиг. гос. лингв. ун-т. –– Симпоз. І: Лингвистика, литературоведение. – Пятигорск: Изд-во Пятиг. гос. лингв. ун-та, 2000. – 217 с.
80. *Колегаева И.М.* Текст как единица научной и художесвенной коммуникации. – Одесса: ОГУ им. М.И. Мечникова, 1991. – 120 с.
81. *Коломиец В.* Пугающая реальность. Уверенная поступь российского рекламного рынка // Рекламный мир, 2002 - №109. – С.3.
82. *Коломієць Н.В.* Дискурс Інтернету як різновид дискурсу // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2001. – С. 93-97.
83. *Колесник С.Н.* Оценочные номинации и их функционирование в тексте (на материале английского языка): Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04 / Киевский гос. ун-т им. Т. Г. Шевченко. – К., 1988. – 18 с.
84. *Кондаков И.В.* К поэтике адресата (в контексте идей академика Г.В. Степанова) // Res Philologica: Сб. статей.) – М., Л.: Наука, 1990. – С. 18-29.
85. *Кононенко І.В.* Компоненти оцінної структури прикметників // Мовознавство. – 1989. -№ 3. – С. 54-60.
86. *Космеда Т.* Аксіологічні аспекти прагмалінгвістики. – Львів: Львівський національний ун-т, 2000. – 350 с.
87. *Костенко Н.В.* Символы и ценности в массовой коммуникации. – К.: Наукова думка, 1993 – 131 с.
88. *Костомаров В.Г.* Русский язык на газетной полосе. – М.: Моск. гос. ун-т, 1971. – 265 с.
89. *Кошель Г.Г.* Оценочная предикатная номинация в современном английском языке (на материале дерогативных наименований лица): Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04 / МГПИИЯ им. М. Тореза. – М., 1980. – 27 с.
90. *Крапивенский С.Э.* Социальная философия. – Волгоград: Волгогр. гос. ун-т, 1995. – 351 с.
91. *Краткий* словарь когнитивных терминов / Кубрякова Е.С., Демьянков В.З., Панкрац Ю.Г., Лузина Л.Г. – М.: МГУ, 1996. – 245 с.
92. *Кривенко В.П.* К вопросу об употреблении англоамериканизмов в современном немецком языке // Вісник державного Харківського університету. – Харків: Константа, 1999. - № 426. – С.69-72.
93. *Кривонос В.Ш.* Проблема читателя в творчестве Гоголя. – Воронеж: Воронежский гос. ун-т, 1981. – 166 с.
94. *Крючкова Т.Б.* Стихийное и целенаправленное в развитии общественно-политической лексики и терминологии // Влияние социальных факторов на функционирование и развитие языка – М.: Наука, 1988. – С. 68-84.
95. *Кубрякова Е.С.* Словообразование // Общее языкознание. Внутренняя струкутра языка. – М.: Наука, 1972. – С. 344-393.
96. *Кубрякова Е.С.* Типы языковых значений. Семантика производного слова. – М.: Наука, 1981 – 200с.
97. *Кубрякова Е.С.* Номинативный аспект речевой деятельности. – М.: Наука, 1986. – 194 с.
98. *Кубрякова Е.С.* Начальные этапы становления когнитивизма: лингвистика – психология – когнитивная наука // Вопросы языкознания. – 1994. – № 4. – С. 34-47.
99. *Кубрякова Е.С.* Ономасиология // Языкознание. Большой энциклопедический словарь. – М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. – С. 345.
100. *Кубрякова Е.С.* Дискурс, речь, речевая деятельность: Функциональные и структурные аспекты: Сборник обзоров. – М.: РАН ИНИОН, 2000 – С. 7-25.
101. *Кузнецов В.Г.* Экспрессивно-синтаксические средства во французских публицистических текстах // Аспекты общей и частной лингвистической теории текста. – М.: Наука, 1982. – С. 101-121.
102. *Кузьмин С.С.* Оценочность в английской фразеологии: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04 / МГПИИЯ им. М. Тореза. – М., 1980. – 19 с.
103. *Кунин А.В.* Механизм окказиональной фразеологической номинации и проблема оценки // Сборник научных трудов МГПИИЯ им. М.Тореза. – Вып. 168. – М.: МГПИИЯ, 1980. – С. 158-185.
104. *Кунин А.В.* Курс фразеологии английского языка. – М.: Высшая школа, 1996. – 381 с.
105. *Кусько К.Я.* Фреймова вербалізація країнознавчого дискурсу // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2001. – С. 117-121.
106. *Ластовкина О.Э.* К вопросу антропоцентрической номинации // Язык и культура. II Международная конференция // Тезисы. - Ч.1. – К., 1993. - С. 33-34.
107. *Лебедева Т.Ю.* Искусство обольщения. Паблик рилейшнз по-французски. Концепции. Практика - М. : Московский ун-т, 1996. — 134 с.
108. *Левицкий А.Э.* Культорологический аспект функциональной переориентации единиц современного английского языка // Науковий вісник кафедри UNESCO Київського державного лінгвістичного університету. – К: КДЛУ, 2000 – С. 223-229
109. *Левицький А.Е.* Функціональний підхід до аналізу системи номінативних одиниць сучасної англійської мови // Вісник Харківського університету ім. В.Н. Каразіна. -№471, 2000. - С.137-143.
110. *Лотман Ю.М.* Текст и структура аудитории.// Труды по знаковым системам - №9 – Тарту, 1977 - С. 55-61.
111. *Лотман Ю.М*. Семиосфера. – С-Пб.: Искусство-С-Пб, 2000 – 704 с..
112. *Луканина М.В.* Газетній текст через призму теории коммуникации // Вестник МГУ. Сер. 19. Лигнвистика и межкультурная коммуникация. – 2003. - №2. – С. 123-133.
113. *Макаров М.Л.* Интерпретативный анализ дискурса в малой группе. – Тверь: Тверской ун-т, 1998. – 200 с.
114. *Мартине А.* Основы общей лингвистики // Новое в лингвистике. – М.: Из-во иностранной литературы, 1963. - Вып. 3. – С. 366-566.
115. *Медведева Л.М.* Залоговое значение в кардинальных частях речи. Проблема межкатегориального взаимодействия: Автореф. дис… д-ра. филол. наук: 10.02.04/ КГУ. – К., 1983. – 49 с.
116. *Мешков О.Д.* Словообразование современногоанглийского языка. – М.: Наука, 1976. – 245 с.
117. *Моисеев Н.Н.* Экология, нравственность и политика // Вопросы философии. 1989. - №5. – С. 5-9
118. *Нерознак В.П.* Лингвистический концептуализм – новая парадигма // Функциональная семантика языка, семиотика знаковых систем и методы их изучения: Тезисы докладов международной конференции. 22-24 апреля 1997 г. – Москва, 1997. – С. 359-360.
119. *Новикова М.А., Шама И.Н.* Символика в художественном тексте. Символика пространства (на материале “Вечеров на хуторе близ Диканьки” Н.В. Гоголя и их английских переводов). – Запорожье: СП Верже, 1996. – 172 с.
120. *Оборина М.В.* Речевая деятельность и некоторые ститлистические тенденции текстопостроения как средство управления пониманием. – Калинин, 1990. – С. 30-48.
121. *Ольшанский И.Г.* Конитивные аспекты лексической многозначности (на материале современного немецкого языка) // Филологические науки. – 1996. - № 5. – С.85-93.
122. *Омельченко Л.Ф.* Продуктивные типы сложных слов в современном английском языке (на материале прилагательных и глаголов). – К.: Вища школа, 1981. – 144 с.
123. *Падучева Е. В.* Отрицание // Языкознание. Большой энциклопедический словарь. М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. – С. 354.
124. *Пазыч Н.В.* Средства языковой номинации отрицательной оценки в современном английском языке: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04 / Киевский гос. ун-т им. Т. Г. Шевченко. – К., 1986. – 23 с.
125. *Палажченко М.Ю.* Политическая корректность в системе высшего образования: за и против // Вестник МГУ. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – М., 2002. – № 4. – С. 97-106.
126. *Панасенко Н.И.* Когнитивно-ономасиологическое исследование лексики (опыт сопоставительного анализа лекарственных растений): Автореф. дис. … д-ра филол. наук: 10.02.19 / Ин-т языкознания РАН. – М., 2000. – 49 с.
127. *Панфилов В.З.* Гносеологические аспекты философских проблем языкознания. – М.: Наука, 1982. – 357 с.
128. *Пауль Г.* Принципы истории языка. – М.: Из-во иностранной литературы, 1960. – С. 93-127.
129. *Перчі М.Й.* Концепт, концептуалізація та концептуальна картина світу // Проблеми романо-германської філології. - Ужгород, 2001. - С. 78-88.
130. *Петров В.В.* От философии языка к философии сознания (новые тенденции и их истоки) // Философия. Логика. Язык: Сб статей. – М.: Просвещение, 1987. – С. 3-17.
131. *Пименов П.А.* Изоморфизм визуальной рекламы в мультикультурном пространстве // Вестник МГУ. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – М., 2003. - № 1. – С. 35-49.
132. *Полюжин М.М.* Функціональний і когнітивний аспекти англійського словотворення. – Ужгород: Закарпаття, 1999. – 240 с.
133. *Полюжин М.М.* Когніція як спеціальний тип набування знань та переробки інформації // Проблеми романо-германської філології. – Ужгород: Мистецька лінія, 2001. – С. 3-8.
134. *Походзяєв А.* Засоби впливу громадськості на прийняття рішень // Екологічні права громадян: як їх захистити за допомогою закону. – К.: Ехо-Восток, 1997. – С.124-138.
135. *Почепцов Г.Г.* Коммуникативные аспекты семантики. – К.: Вища школа, 1987. – 131 с.
136. *Приходько Г.І.* Способи вираження оцінки в сучасній англійській мові. – Запоріжжя: Запорізький держ. ун-т, 2001 – 362 с.
137. *Раду А.І.* Соціологічний простір рекламного дискурсу // Наукова спадщина проф. Ю.О. Жлуктенка та сучасне мовознавство: Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2000. – С. 213-217.
138. *Ревзина О.Г.* Язык и дискурс // Вестник Моск. ун-та. Серия 9. Филология. - 1999. - №1. – С. 25-34.
139. *Розенталь Д.Э, Солганик Г.Я.* Наблюдения над языком и стилем современной газеты (По материалам обзора краевых и областных газет СССР). – Вестник МГУ. Сер.10. Журналистика, 1980. - № 3. - С. 36-43.
140. *Розмаріца І.* Аргументативні прийоми в екологічній рекламі // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. праць. - К.: Логос, 2000. - С. 317-322.
141. *Розмаріца І.О.* Аксіологічно марковані одиниці в екологічному дискурсі // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2001. – С. 199-202.
142. *Розмаріца І.* Конфліктність як елемент екологічного дискурсу // Наукова спадщина професора Ю.О. Жлуктенка та сучасне мовознавство: Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2000 – С. 220-225.
143. *Розмаріца І.О.* Чорнобиль: від топоніма до символу екологічного лиха // Проблеми романо-германської філології: Зб. наук. праць. – Ужгород: Мистецька лінія, 2001 – С. 89-94.
144. *Розмаріца І.* Вербальна репрезентація концепту CLIMATE CHANGE в англомовній картині світу // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2002. – С. 440-447.
145. *Розмаріца І.* Лінгвістичні аспекти екологічної проблематики // Матеріали конференції “Лінгвістика і вербальна комунікація у 21 столітті: тенденції і перспективи” (16-17 травня 2000 р). - К.: Логос, 2000. - С. 55-57.
146. *Ручка А.А.* Ценностный подход в системе социологического знания. – К.: Наукова думка, 1987. - 156 с.
147. *Свірін М.Г.* Тема “бюрократії”, “бюрократизму” в політичному дискурсі: аналіз лексичного аспекту політичної боротьби в СРСР: Автореф. дис….канд. політ. наук: 23.00.04 / Одес. держ. ун-т ім. І.І. Мечникова. – Одеса, 1996. – 24 с.
148. *Селиванова Е.А.* Когнитивная ономасиология. – К: ЦУЛ “Фитоцентр”, 2000. – 248 с.
149. *Селиванова Е.А.* Основы лингвистической теории текста и коммуникации. – К. – ЦУЛ “Фитоцентр”, 2002. – 336 с.
150. *Семчинський С.В.* Загальне мовознавство. – К.: Вища школа, 1998 – 327 с.
151. *Сидорова Е.В.* Личностный аспект речевой коммуникации и текст // Личностные аспекты языкового общения: Межвуз. сб.науч. трудов. – Калинин, 1989. – С. 16-25.
152. *Скуратовська Т.А.* Аргументація в американському судовому дискурсі: Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04/ КНУ імені Тараса Шевченка. – К., 2002. – 20 с.
153. *Сливяк В.* Информационные акции // Акции экологического движения. – М.: РАН, 1996. – С. 235-253.
154. *Слухай Н.В.* Сучасні лінгвістичні теорії концепту як мовно-культурного феномену // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2002. – С. 462-470.
155. *Слюсарева Н. А.* Проблемы функциональной морфологии современного английского языка. – М.: Наука, 1986. – 215 с.
156. *Смирнова Т. В.* Ефективні засоби рекламної діяльності// Мова і культура// Матеріали П’ятої Міжнародної Конференції. – К., 1997. – Т.3 - С. 153-160
157. *де Сосюр, Фердінан.* Курс загальної лінгвістики. - К.: Основи, 1998. – С. 31-34.
158. *Старикова Е.Н.* Проблемы имплицитной номинации в современном английском языке: Автореф. дис. … д-ра филол. Наук: 10.02.04 / Киевский гос. ун-т им. Т.Г. Шевченко. – Киев, 1976. – 41 с.
159. *Старикова Е.Н., Колесник С.Н.* К вопросу о категории оценки в языке // Романо-германская филология. – Вып. 22. - К.: КГУ, 1988. – С.56-59.
160. *Степанов Г. В.* Единство выражения и убеждения// Г. В. Степанов. Язык. Литература. Поэтика: Сборник работ. – М.: Наука, 1988. – 383 с.
161. *Степанов Ю.С.* Семиотика. – М.: Наука, 1971. – 167 с.
162. *Степанов Ю.С.* Имена, Предикаты, Предложения (Семиологическая грамматика). – М.: Наука, 1981. –265 с.
163. *Степанов Ю.С.* Альтернативный мир, Дискурс, Факт // Мир и наука конца ХХ века. - М.: Школа “Языки русской культуры”, 1995 - С. 35-73.
164. *Степанов Ю.С.* Константы. Словарь русской культуры: Опыт исследования. – М.: Школа “Языки русской культуры”, 1997. – 824 с.
165. *Степанов Ю.С.* Характеры народов в зеркале их собственных языков // Вісник Харківського національного університету ім. В.Н. Каразіна №471, 2000 – С. 250-254.
166. *Степанова М.Д.* Теория валентности и валентный анализ. – М.: МГПИИЯ им. Мориса Тореза, 1973. – 110 с.
167. *Сухих С.А.* Прагмалингвистическое измерение коммуникативного процесса: Автореф. дис. ... д-ра. філол. наук: 10.02.04/ Краснодар, 1998. – 44 с.
168. *Телия В.Н.* Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. – М.: Наука, 1986. – 143 с.
169. *Тоффлер А.* Футурошок – С-Пб.: Лань, 1997 – 464 с.
170. *Труб В.М.* О коммуникативных аспектах отрицания как негативной оценки истинности // Вопросы языкознания. – 1994. - №1. – С. 44-61.
171. *Труевцева О.Н.* Английский язык: особенности номинации. – Л.: Наука, 1986. – 248 с.
172. *Тустановська І.* Куди звертатися для вирішення екологічних проблем // Екологічні права громадян: як їх захистити за допомогою закону. – К.: Ехо-Восток, 1997. – С. 115-124.
173. *Федоров А.* Участие в принятии решений // Акции экологического движения. – М.: РАН, 1996. – С. 255-285.
174. *Фоменко О.С.* Лінгвістичний аналіз сучасного політичного дискурсу США: Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04/ Київський університет імені Тараса Шевченка. – К., 1998. – 18 с.
175. *Фомичев* Сторонники и противники // Акции экологического движения. – М.: РАН, 1996. – С. 135-151.
176. *Хеемскерк А-М.* Стратегическое планирование акций // Акции экологического движения. – М.: РАН, 1996. – С. 15-41.
177. *Храпченко М.Б.* Художественное творчество, действительность, человек. – М.: Советский писатель, 1982. – 416 с.
178. *Цоллер В.Н*. Современная политическая фразеология // V Міжнародна конференція "Мова i культура".- Т.1. - К., 1997. – С. 173-177.
179. *Чабан Н.А.* Политические мифы в языке, дискурс, ментальные модели// V Міжнародна конференція "Мова i культура". - Том 2. – К., 1997. - С. 137-138
180. *Ченки А*. Современные когнитивные подходы к семантике: сходства и различия в теориях и целях // Вопросы языкознания. – 1996. - № 2. – С. 68-78.
181. *Шевченко И.С.* Об историческом развитии когнитивного и прагматического аспектов дискурса // Вісник Харківського національного університету ім. В.Н. Каразіна - № 471, 2000 - С. 300-307.
182. *Шерковин Ю.А.* О природе и функциях массовой коммуникации // Вестник Моск. ун-та. Сер. Журналистика, 1967. - № 6. – С. 41-58.
183. *Шиллер Г.* Манипуляторы сознанием: Пер. с англ – М.: Мысль, 1980. - 326 с.
184. *Щур Г.С.* Теория поля в лингвистике. – М.: Наука, 1974. – 256 с.
185. *Элиас В., Понизова О.* Теория и практика лоббирования. Пособие для природоохранных НПО. – М.: TACIS, 1999. – 36 с.
186. *Язык* и антропологические сущности. – Краснодар: Краснодарский гос. ун-т, 1997 – 273 с.
187. *Яшенкова О. В.* Прямі та непрямі способи вираження мовленнєвих актів оцінки в англійському діалогічному мовленні // Вісник Київського університету ім. Т.Г. Шевченка. Іноземна філологія. Вип. 27. – К., 1998. – С.18-20.
188. *Austin J.L.* How to do things with words. – London: Clarendon Press, 1962. – 167 p.
189. *Beeman, William O.* Linguistics and Anthropology // Blackwell’s Dictionary of Anthropology, London: Blackwell, 1997.
190. *Betz, Werner.* Verändert Sprache die Welt? Semantik, Politik und Manipulation. – Zürich: Interform, 1977. – 93 S.
191. *Brown P.,* *Levinson, S. C.* Politeness // Readings in Linguistics (Aspects of Language Variation). – К.: Вища школа, 1993 – С. 69-83.
192. *Bryant M.M.* History of the English Language // New Webster’s Dictionary and Thesaurus of the English Language. – Danbury, 1993. – P.XV.
193. *Carson, Rachel.* Silent Spring. – Boston: Houghton Mifflin, 1962 – 368 p.
194. *Chafe, Wallace.* Discourse: An Overview // International Encyclopedia of Linguistics (in 4 volumes). – Oxford: Oxford University Press, 1992. – V.1. – P. 356-358.
195. *Charniak E.* Toward a Model of Children's Story Comprehension. Ph.D. Dissertation. Massachusetts Institute of Technology, 1972.
196. *Chase, Stuart.* Guides to Straight Thinking – with Thirteen Common Fallacies. – London: Phoenix House, 1959. – 223 p.
197. *Chilton P., Shäffner Ch..* Discourse and Politics // Discourse as Social Interaction // Discourse Studies: A multidisciplinary Introduction. Volume 2 / Ed. by T. van Dijk. – SAGA Publications, London,1998. - P. 206-230.
198. *Chomsky, Noam.* Syntax Structures, 1957.
199. *Clark, H. H.* Using Language. – Cambridge: Cambridge University Press, 1996. – 432 p.
200. *Critical* Language Awareness. – ed. by N. Fairclough. – London: Longman, 1992. – 343 p.
201. *Denton, Robert E. Jr., Woodward, Gary C.* Political Communication in America. – N.Y.: Praeger Publishers, 1990. – 363 p.
202. *Die* Macht der Meinungsmacher: die Freiheit zu informieren und informiert zu wereden / hrgs. von Gerd-Klaus Kaltenbrunner. – München: Herder, 1976. – 192 S.
203. *Directions* in Sociolinguistics. Ed. by Gumperz J. J., Hymes D. – Oxford: Basil Blackwell, 1986. – 598 p.
204. *Dittmann J.* Versprecher und Sprachproduktion: Ansätze zu einer psycholinguistischen Konzeption von Sprachproduktionmodellen // Sprachproduktionmodelle: Neuro- und psycholinguistische Theorien der menschlichen Spracherzeugung. – Freiburg: 1988. – S. 35-82.
205. *Ellis, Donald G.* From Language to Communication. ­- Hillsdale: Earlbaum, 1992 – 226 p.
206. *Fairclough, Norman.* Discourse and Social Change. – Cambridge: Polity Press, 1992. – 259 p.
207. *Fairclough, Norman.* Critical Language Awareness. – London: Longman, 1992. – 343 p.
208. *Fairclough, Norman.* Critical Discourse Analysis: the critical study of language. – London: Longman, 1995. – 265 p.
209. *Fairclough N., Wodak R.* Critical Discourse Analysis // Discourse as social interaction / Discourse studies: A multidisciplinary introduction. - Vol. 2.- London: SAGA Publications, 1998. - P. 258- 284.
210. *Fill, Alwin.* Wörter zu Pflugscharen. Versuch einer Ökologie der Sprache. – Wien: Böhlau – 1987.
211. *Fill, Alwin.* Ökolinguistik: eine Einführung. -Tübingen: Narr, 1993. -151 S.
212. *Fillmore Ch.* Frames and Semantics of Understanding // Quaderni di Semantica. – 6. – 1985. – P.222- 253.
213. *Fodor J.A., Jenkins J.J., Saporta S.* Psycholinguistics and Communicational Theory // Human Communicational Theory – New York: Academic Press, 1967. – P.160-201.
214. *Foucault, M.* The Archaeology of Knowledge. (translated by A. M. Sheridan Smith. – New York: Pantheon Books, 1972 – 245 p.
215. *Fowler, Roger.* Lnaguage and Control. – Boston: Routledge & K. Paul, 1979. – 224 p.
216. *Fowler, Roger.* Language in the News: Discourse and Ideology in the Press. – London: Routledge, 1991. – 254 p.
217. *Fowler, Roger.* Linguistic Critisism. – Oxford: Oxford University Press, 1996. – 262 p.
218. *Frank, Karsta.* Sprachgewalt: die Sprachliche Reproduktion der Geschlechterhierarchie: Elemente einer feministischen Linguistik im Kontext sozialwissenschaftlischer Frauenforschung. – Tübingen: M. Niemeyer, 1992. – 169 S.
219. *Frankling, Bob.* Packaging Politics: Political Communication in Britain’s Media Democracy. – London: Arnold, 1994. - 257 p.
220. *Froman, Lewis.* Language and Power. Vol. I – VII. – Amherst: Humanity Books, 1998.
221. *Galperin I. R.* Stylistics. – М.: Высшая школа, 1981. – 322 с.
222. *Givon T.* From Discourse to Syntax Grammar as a Processing Strategy // Syntax and Semantics. – NY., 1979 – 533 p.
223. *Greenberg, Joseph.* Language Universals. – The Hague: Mouton, 1966. --
224. *Grice H.R.* Logic and Conversation // Syntax and Semantics. –Vol. 3 (Speech Acts). – New York: Academic Press, 1975. – P. 41-58.
225. *Habermas, J.* Theory of Communicative Action / Reason and the Rationalization of Society (translated by T. MaCarthy). – Vol. I – Boston: Beacon Press, 1984.
226. *Harris, Richard Jackson.* A Cognitive Psuchology of Mass Communication. – Mahwah: L. Erlbaum Associates, 1999. – 337 p.
227. *Hayakawa, S.I.* Language in Thought and Action. – San Diego: Harcourt Brace Jovanovich, 1990. – 287 p.
228. *Hellinger M.* Sprachwandel und feministische Sprachpolitik: Internationale Perspektiven. – Opladen: Westdeutscher Verlag, 1985. – 263 S.
229. *Hodge R., Kress G.* Social Semiotics. – Cambridge: Polity Press in association with Basil Blackwell, 1988 – 285 p.
230. *Hodge R., Kress G.* Language as Ideology. – London: Routledge, 1993. – 230 p.
231. *Holzfeur* im hölzernen Ofen: Aufsatze zur politischen Sprachkritik // hrgs. von Hans Jurgen Heringer. – Tübingen: Narr, 1982.—332 S.
232. *Hymes, Dell.* Foundations in Sociolinguistics. an ethnographic approach. – Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1974. – 245 p.
233. *Jackendoff R.* Sense and Reference in a Psychologically Based Semantics // Talking Minds. – Cambridge (Mass.): MIT Press, 1984. – P. 49-72.
234. *Jackendoff R.* Semantic Structures. – Cambridge (Mass.): MIT Press, 1990. – 332 p.
235. *Jackendoff R.* What is a Concept? // Frames, Fields and Contrasts. New Emphasis into its Meaning and Function. – Hillsdale: Earlbaum, 1992. – P. 191-209.
236. *Johnson-Laird P. N.* Mental models: Towards a cognitive science of language, inference and consciousness. Cambridge: Cambridge University Press, 1983.—513 p.
237. *Key M.R.* Male / Female Language. – Metuchen: Scarecrow Press, 1975. – 200 p.
238. *Klancher J.P.* The making of English Reading Audiences: 1790-1832. – The University of Wisconson Press, 1986. – 210 p.
239. *Korzybski, Alfred.* Science and sanity; an introduction to non-Aristotelian systems and general semantics. – Lakeville, International Non-Aristotelian Library Pub. Co., 1948 – 806 p.
240. *Kraus, Karl.* No Compromise: Selected Writings of Karl Kraus. – New York: Ungar, 1977. – 260 p.
241. *Kress G., van Leeuwen T.* Multimodal Discourse: the modes and media of contemporary communication. – London: Amold, 2001. – 142 p.
242. *Lakoff G.* Women, Fire and dangerous Things. – Chicago: University of Chicago Press, 1980. – 242 p.
243. *Langacker R.* Foundations of Cognitive Grammar. V. II: Descriptive Application. – Stanford: Stanford University Press, 1991.
244. *Langacker R.* Concept, Image and Symbol: The Cognitive Basis of Grammar. – Berlin: Mouton de Gruyter, 1991. – 395 p.
245. *Leech, Geoffrey N.* Semantics. – Harmondsworth: Penguin, 1974 – 386 p.
246. *Leech, Geoffrey N.* Convention and Motivation // Readings in Linguistics (Aspects of Language Variation). – К.: Вища школа, 1993. – С. 153-165.
247. *Lyons, John.* Language and Linguistics. – Cambridge: Cambridge University Press, 1981. – 356 p.
248. *Marquardt, Beate.* Die Sprache des Menschen und ihre biologischen Voraussetzungen. – Tubingen: Narr, 1984. – 411 S.
249. *Marchand H.* Notes on Nominal Compounds in Present-Day English. Word. – 1955, v.11, No.2.
250. *Ozols, Aldis.* How to Lobby Politicians. – Sydney, 1995. – 26 p.
251. *Pestalozzi, Hans.* A. Nach uns die Zukunft. von der positiven Subversion. – München: Goldmann, 1983. – 166 S.
252. *Post М.* Scenes and Frames Semantics in a Neo-Lexical Field Theory // Understanding the Lexicon: meaning, Sense and World Knowledge in Lexical Semantics. – Tubingen: Niemeyer, 1998. – P.36-47.
253. *Potter S.* Modern Linguistics. – London: Oxford University Press, 1957. – 438 p.
254. *Pusch L.* Das Deutsche als Männersprache // Linguistische Berichte, 1981. – S. 59-74.
255. *Pusch L.* Alle Menschen werden Schwestern. – Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1990. – 245 S.
256. *Ryakhovskaya E.M.* Current Changes in the English Language as a Response to the Needs of Society // Вестник МГУ. Сер.19. Лингвистика и межкультурная коммуникация, 2000 №1. – С. 36-49.
257. *Schank R. C., Abelson R. P.* Scripts, plans, goals, and understanding: An inquiry into human knowledge structures. Hillsdale: Earlbaum Associates, 1977 – 248 p.
258. *Scott, Walter.* Ivanhoe. – New York: College Entrance Book Co., 1948. – 266 p.
259. *Searle J.R.* Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language. – Cambridge: Cambridge University Press, 1976 – 203 p.
260. *Sillars O. Malcom, Ganer, Patricia.* Values and Beliefs: A Systematic Basis for Argumentation. //Advances in Argumentation and Research. – Carbondale: Southern Illinois University Press, 1982. – 421 p.
261. *Sinclair J.M., Coulthard R.M.* Towards an Analysis of Discourse: the English Used by Teachers and Pupils. – London: Oxford University Press, 1975. – 163 p.
262. *Slama-Cazacu T.* Psycholinguistics and Linguistics: Old Relationships and Promising Propspects // Proc. Of the XIIIth International Congress of Linguistics. – Tokyo, 1983. – P. 305-316.
263. *Text*, Discourse and Context: representation of poverty in Britain. – ed. by U. Meinhof & K. Richardson. – New York: Longman, 1994.
264. *Texts* and Practices: readings in Critical Discourse Analysis. – ed. by C. R. Caldas-Coulthard & M. Coulthard. – London: Routledge, 1996. – 294 p.
265. *The* War of Words. The Political Correctness Debate / Ed. by S. Dunant. – London: Virago Press, 1995. – 188 p.
266. *Trampe, Wilhelm.* Ökologische Linguistik. Grundlagen einer ökologischen Wissenschafts- und Sprachtheorie. – Opladen: Westdeutscher Verlag, 1990. – 245 S.
267. *Trömmel-Plötz S.* Frauensprache: Sprache der Veränderung. – Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 1982. –219 S.
268. *Trömmel-Plötz S.* Die Konstruktion konverstioneller Unterschiede in der Sprache von Frauen and Männeren // Gewalt durch Sprache. Die Vergewaltigung von Frauen in Gesprächen – Frankfurt am Main, 1982. – S. 288-319.
269. *Van Dijk, T. A., Kintsch, W.*  Strategies of discourse comprehension. New York: Academic Press, 1983. – 418 p.
270. *Van Dijk, T.A.* Specialized Discourse and Knowledge. -- University of Amsterdam / Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, 2001 – 25 p.
271. *Van Noppen, Jean Peirrre.* Methodist Discourse: The Voice of Oppression or Liberation ? // Poetic, Linguistics and History : Discourses of War and Conflict. – University of Potchefstroom (South Africa), 2001, pp. 417-437.
272. *Van Noppen, Jean-Pierre.* Haywkawa: A Summary. – Université Libre de Bruxelles, Homepages Membres Corps Académique. – 2003.
273. *Van Oostendorp H., Goldman, S. R.* (Eds.). The Construction of Mental Representations During Reading. – Mahwah: L. Erlbaum Associates, 1999. – 390 p.
274. *Van Vogt A.E.* The Players of Null-A. - Boston: Gregg Press, 1977. - 192 p.
275. *Wason P.C., Johnson-Laird P.N.* Psychology of Reasoning: Structure and Content. – Cambridge: Harvard University Press, 1972. – 264 p.
276. *Weinberg, Harry.* Levels of Knowing and Existence; Studies in General Semantics. – New York: Harper, 1959. – 274 p.
277. *Werth, P.* Text worlds: Representing conceptual space in discourse. Harlow: Longman, 1999. – 390 p.
278. *Wierzbicka A.* Japanese Key Words and Core Cultural Values // Language in Society. – 1991. – 20. P. 333-385.
279. *Wörter* asl Waffen: Sprache asl Mittel der Politik / hrgs. von Wolfgang Bergsdorf. – Stuttgart: Bonn aktuell, 1979. – 142 S.
280. *Wustmann, Gustav.* Sprachdummheiten. - Berlin: de Gruyter, 1966. - 391 S.

**ПЕРЕЛІК ДОВІДКОВИХ ДЖЕРЕЛ**

1. Словарь лингвистических терминов. – М.: Советская энциклопедия, 1966.
2. Советский энциклопедический словарь. – М.: Советская энциклопедия, 1980.
3. Языкознание. Большой энциклопедический словарь. М.: Большая Российская энциклопедия, 1998.
4. The BBI Combinatory Dictionary. – Amsterdam- Philadelphia: John Benjamin’s Publishing Company, 1990.
5. Longman Dictionary of English Language and Culture. – London: Longman, 1999.
6. Oxford Advanced Learner’s Dictionary. – Oxford: Oxford University Press, 1995.
7. Oxford Collocation Dictionary. – Oxford University Press, 2002.
8. Oxford Concise Dictionary. – Oxford: Oxford University Press, 1999.
9. Wikipedia. The Free Encyclopedia. – [www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org).

**ПЕРЕЛІК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ**

|  |
| --- |
| Associated Press від 25.05.01. – www. ap.com. |
| A Letter to the Parliaments of Russia, Ukraine and Moldova on Transport of Nuclear Fuel from Kozloduy to Russia – www.greenpeace.org. |
| Al Gore’s Speech at Kyoto Summit  Al Gore’s Speech on the Yellowstone National Park |
| British Broadcasting Corporation від 02.04.02. – www.bbc.co.uk |
| British National Corpus – Oxford University Computing Services. – www.natcorp.ox.ac.uk. |
| Bündnis 90. Die Grünen. – www.gruene.de. |
| Chevron Greenwash Ads. – www.corpwatch.org. |
| Christine Stewart, Canadian Health Minister / Address to participants of the Healthy Planet Forum / Environment & Health. – UNED UK Newsletter. – Issue 10 – 1999. |
| CNN News Service від 14.03.00; 22.03.00; 25.05.00; 22.10.00; 30.01.01; 26.02.01; 16.03.01; 19.03.01; 05.05.01; 16.01.03. – www.cnn.com. |
| Corporate Watch Magazine – www.corpwatch.org. |
| Earl Baldwin of Bewdly / Speech in a House of Lord Debate / Environment & Health. – UNED UK Newsletter. – Issue 6 – 1999. |
| Earth Day 2001 – www.earthday.org. |
| EarthVision News від 12.03.00; 25.11.00; 07.12.01.; 04.03.02; 07.03.02; 14.03.02; 27.03.02; 04.08.02; 15.05.02 – www.envirolink.org |
| Environment and Health 6/99 |
| Environment and Health 10/99 |
| Environmental News Network від 25.04.00 – www.enn.com |
| Environmental News Service від 04.05.01 – www.ens.com |
| ExxonMobil Greenwash Ads. – www.corpwatch.org. |
| Eyfa Winter Meeting Guidebook – Barcelona: EYFA, 2002. |
| Food Summit – Conference Materials. – UNED-UK. – London (June 17, 1999). |
| Ford Motor Company Greenwash Ads. – www.corpwatch.org. |
| Green Party of Northern Ireland. Green Principles – www.greenparty.org. |
| Green Party USA. National Programme. – www. gpusa.org. |
| Greenpeace International Toxics Campaign. – www.greenpeace.org. |
| Greenpepper Magazine. – Amsterdam: EYFA. – winter 2001 |
| Greenpepper Magazine. – Amsterdam: EYFA. – summer 2001 |
| Greenpepper Magazine. – Amsterdam: EYFA. – autumn 2002 |
| Greenwash Award Nominations. – www.corpwatch.org. |
| Greenwash Awards Individual Nomainations. – www.corp.watch. |
| Healthy Planet Forum – Conference Materials. – UNED-UK. – London (June 15-18, 1999). |
| Monsanto Greenwash Ads. – www.corpwatch.org. |
| Naturopa. Health & Environment / Council of Europe. Centre Naturopa. - no 90/99 |
| New Zealand Parliament Public Appeal. – March, 2000. |
| Nuclear Radiation Appeal – www.foe.org. |
| Poplular Science, May 1996. |
| Reuetrs News Service від 09.07.99; 11.10.99; 29.09.00; 14.02.00; 18.02.00; 22.02.00; 24.02.00; 13.03.00; 13.04.00; 19.04.00; 18.05.00; 25.05.00; 18.10.00; 24.10.00; 10.12.00; 13.12.00; 10.01.01; 15.01.01; 19.01.01; 25.01.01; 12.02.01; 26.02.01; 05.03.01; 19.03.01; 20.03.01; 17.04.01; 24.04.01; 26.04.01; 16.05.01; 06.06.01; 11.06.01; 25.06.01; 26.06.01; 13.07.01; 10.10.01; 02.11.01; 14.11.01; 28.11.01; 06.12.01; 07.12.01; 10.12.01; 13.12.01; 13.12.01; 27.02.02; 28.02.02; 01.03.02; 06.03.02; 20.03.02; 21.03.02; 09.04.02; 11.04.02; 16.04.02; 22.04.02; 28.04.02; 15.05.02; 17.05.02; 21.05.02; 23.05.02; 12.07.02; 08.11.02; 10.02.03; 19.02.03– www.planetark.org |
| Royal Dutch Shell Greenwash Ads. – www.corpwatch.org. |
| The Christian Science Monitor від 27.02.02. |
| The Daily Express від 30.03.01. |
| The Financial Times від 19.05.94. |
| The Letter of the U’wa People to President Pastrana of Colombia, February 03, 2000. – www.corpwatch.org. |
| The Letter to President Alfonso Portillo of Guatemala, January. 27,2000. – www. corpwatch.org. |
| The Mail від 26.11.02. |
| The New York Times від 27.06.95. |
| The Washington Post від 05.03.02. |
| The World Bank Greenwash Ads.-- www.corpwatch.org. |
| Tony Blair’s Speech at the Earth Summit. |
| Toyota homepage – www.toyota.org. |
| United Nations Environment Programme від 02.03.01—www.unep.org. |
| University Science News від 10.05.02. – www.dusn.org. |
| You Are What You Eat. – Fife Year Freeze Campaign Booklet. |

воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>